



MINISTERIO DE
OBRAS PÚBLICAS
Y DE TRANSPORTE

CONTRATO No. 020/2020

LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL LPINT 002/2019

CONTRATO DE OBRA

DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DEL PROYECTO:

“AMPLIACIÓN DE CARRETERA CA04S, TRAMO III: CONSTRUCCIÓN DE BY PASS DE LA LIBERTAD ENTRE KM 31.86 (CARRETERA CA04S) – KM 35 (CARRETERA CA02W), DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD. ESTACIONES 2+480 A 4+873.59” (CONTINUIDAD POR CADUCIDAD DE CONTRATO)”

Nosotros: EDGAR ROMEO RODRÍGUEZ HERRERA, [REDACTED], [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]; y número de Identificación

Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación del ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR, EN EL RAMO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE, con número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED]; en mi calidad de Ministro del Ministerio de Obras Públicas y de Transporte, institución que en lo sucesivo se denominará “EL MINISTERIO” o “EL CONTRATANTE” y **MARIO ARTURO GONZALEZ CHINCHILLA**, [REDACTED], [REDACTED], de nacionalidad [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], [REDACTED] domicilio, portador de mi pasaporte número [REDACTED]

[REDACTED], actuando en mi calidad de Apoderado Especial de la sociedad **CONSTRUCTORA MECO, SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR**, que puede abreviarse **CONSTRUCTORA MECO, S. A., SUCURSAL EL SALVADOR**, del domicilio de [REDACTED] República de [REDACTED], y de este [REDACTED], con número de Identificación Tributaria [REDACTED];

sociedad que en el transcurso del presente instrumento se denominará; “EL CONTRATISTA”; y en el carácter antes mencionados, **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar el presente Contrato de Obra, de conformidad a las Normas para la Aplicación de la Política para la Obtención de Bienes, Obras, Servicios y Consultorías con Recursos del Banco Centroamericano de Integración Económica, en adelante “BCIE, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante denominada LACAP y su Reglamento, las Bases de Licitación Pública Internacional LPINT-002/2019, las adendas y aclaraciones en caso que las hubiere; la Resolución de Adjudicación número 006/2020, de fecha diecisiete de febrero de dos mil veinte. Y en especial a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones de acuerdo con las cláusulas que a continuación se especifican: **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** “EL CONTRATISTA”, se compromete a realizar a entera satisfacción del “MINISTERIO”, bajo la modalidad de



Contrato Llave en Mano, la ejecución del proyecto denominado: DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DEL PROYECTO "AMPLIACIÓN DE CARRETERA CA04S, TRAMO III: CONSTRUCCIÓN DE BY PASS DE LA LIBERTAD ENTRE KM 31.86 (CARRETERA CA04S) – KM 35 (CARRETERA CA02W), DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD. ESTACIONES 2+480 A 4+873.59" (CONTINUIDAD POR CADUCIDAD DE CONTRATO)", identificado como segmento tres, el cual se ubica en el departamento de La Libertad y en su trayectoria permite la conexión entre las carreteras CA04S y CA02W, que conectan a la capital del país con las costas del Pacífico y el puerto mismo, de acuerdo a la Sección VI. Especificaciones Técnicas y anexo uno Condiciones Generales de Contratación de las Bases de Licitación correspondientes. Por lo anterior, el CONTRATISTA será responsable de cualquier daño que cause a la propiedad nacional, privada o municipal, en la ejecución de las obras por las cuales se le ha contratado; responsabilidad que le podrá ser deducida penal, civil, ambiental o administrativamente.

CLÁUSULA SEGUNDA: OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA: Las obligaciones del Contratista, sin perjuicio de otras contenidas en los documentos contractuales, son las siguientes: 1. Elaborar el anteproyecto y con base en el mismo, desarrollar el diseño final de las obras a ejecutar. 2. Elaborar las especificaciones particulares de las obras a ejecutar. 3. Elaborar los planos finales. 4. Elaborar planos de taller. 5. Llevar a cabo de forma correcta y completa todas las actividades y trámites técnico-legales necesarios, de acuerdo a lo establecido en las Condiciones Técnicas. 6. Administración de la obra. 7. Llevar la Dirección Técnica de la obra. 8. Garantizar que la obra sea ejecutada de acuerdo a las normas y requerimientos técnicos establecidos en los documentos de Licitación. 9. Contratar Subcontratistas, Suministrantes y Proveedores de Servicios. Será responsabilidad del Contratista comunicar a éstos el contenido de la Cláusula CG-04 GARANTÍAS de las CONDICIONES GENERALES; quienes deberán manifestar en forma escrita al contratista con copia al Supervisor del proyecto que conocen el contenido de la mencionada Cláusula. 10. Contratar mano de obra. 11. Cumplir con las obligaciones laborales estipuladas por la ley. 12. Cumplir con todos los programas de trabajo requeridos. 13. Pago de planillas. 14. Gestionar y obtener ante el MARN los permisos ambientales de los planteles, talleres, bancos de préstamo, pétreos, botaderos y plantas de concreto hidráulico, previo al inicio de la ejecución de las obras correspondientes. Además, de requerirse permisos de tala y/o trasplante de árboles y arbustos, éstos deberán de gestionarse y obtenerse en la Alcaldía Municipal correspondiente. 15. Mantener las relaciones y comunicación, con las comunidades afectadas directa o indirectamente por la construcción del proyecto. 16. Mantener la señalización y dispositivos de seguridad necesarios, que garanticen la seguridad total de conductores, peatones y habitantes de las comunidades aledañas. 17. Actuar inmediatamente para atender las emergencias que afecten las vías asignadas y la libre circulación de vehículos y peatones. 18. Elaborar Planos Finales "Como Construido". 19. Cumplir con las medidas de Seguridad e Higiene ocupacional. 20. Mantener actualizado el Programa Físico-Financiero de la obra. 21. Mantener a su personal, durante la ejecución de la Obra, debidamente identificado por medio de gorras, cascos



y camisetas con colores distintivos y logos del MOPT. 22. Efectuar el mantenimiento de la vía, calles alternas que fuese necesario utilizar para efectuar desviaciones del tráfico y/o cualquier vía que el Contratista utilice para el transporte y desalojo de material durante la ejecución. 23. El Contratista deberá estar disponible para atender y cumplir cualquier instrucción, solicitud y requerimiento de este Ministerio relacionados con el proyecto. 24. Cumplir con el Permiso Ambiental, y actualizar y cumplir con el Programa de Manejo Ambiental, el cual deberá de ser parte del Programa Físico-Financiero del proyecto. 25. Contratar, pagar y coordinar oportunamente el transporte marítimo, terrestre o aéreo, de materiales, estructuras y todos los suministros necesarios para la ejecución de la obra. 26. Cumplir con el Plan de Seguridad e Higiene Ocupacional aprobado por la supervisión, así como los planes de seguridad propios del Ministerio u otras autoridades competentes. 27. DESGLOSE DE COSTOS UNITARIOS. El contratista está obligado a presentar al VMOP, con copia para la supervisión en un plazo no mayor de siete (7) días hábiles posteriores a la fecha de emisión de la orden de inicio, el desglose de los costos unitarios que utilizó para preparar la oferta económica del contrato. Los costos unitarios deben estar de acuerdo al formato proporcionado en las bases de licitación. Deberá tomarse en cuenta que los precios de mano de obra y materiales utilizados, deben ser los mismos en las distintas partidas donde se utilice el mismo insumo. Si los costos unitarios no cumplen con los requerimientos establecidos en este apartado, le serán devueltos al contratista para su corrección, ante lo cual tendrá un plazo de cinco (5) días hábiles, contados a partir de la fecha de devolución por parte del VMOP, para entregar dicho desglose de costos con sus correcciones. El desglose de precios unitarios deberá presentarse desglosado en materia prima, especialmente los que llevan materiales como cemento y asfalto. Si el contratista no presentare el desglose de costos unitarios y/o las correcciones dentro de los períodos antes mencionados, se hará acreedor de una penalidad según se detalla en la Cláusula CG-14 MULTAS Y PENALIDADES por cada día de atraso en la entrega del desglose de costos unitarios y/o de las correcciones. Dicha penalidad se hará efectiva, previo el procedimiento correspondiente, deduciendo el importe de cualquier estimación pendiente de pago o cantidad adeudada al contratista. 28. Los contratistas deberán aplicar las prácticas mínimas dentro del marco de la Responsabilidad Social Empresarial (RSE), tales como el debido cumplimiento de las prestaciones sociales y otras prácticas ya contempladas en las presentes bases, así como fomentar dicha cultura. Además: a) El Contratista asume toda responsabilidad de tipo laboral, proveniente de la ejecución del presente Contrato y la responsabilidad por los daños y perjuicios que pueda ocasionar, durante la realización de la obra, la cual le podrá ser deducida penal, civil, administrativa o ambientalmente. b) Expresamente se conviene que para que el contratista pueda retirar, tanto del proyecto como del país, la maquinaria utilizada en éste, deberá previamente obtener la autorización escrita del supervisor y posteriormente la autorización por escrito del VMOP a través del administrador del proyecto. El incumplimiento lo hará acreedor de una penalidad según se detalla en la Cláusula CG-14 MULTAS Y PENALIDADES CONTRACTUALES por cada día de atraso en que se le autorice por escrito el retiro de



dicha maquinaria. c) El contratista será responsable por cualquier reclamo de terceros, que surja de la violación de cualquier ley o reglamento cometida por él, sus empleados o sus subcontratistas; liberando expresamente al VMOP de cualquier responsabilidad. d) El contratista suministrará a cada subcontratista y/o proveedor una copia de aquella parte de los documentos contractuales pertinentes al trabajo que realicen. f) Cualquier ruta que sea utilizada como vía de circulación de los equipos para la ejecución de las obras y resulte dañada, deberá ser reparada por el contratista. g) El Contratista será responsable de cualquier reclamo por parte de terceros, que surja de la violación de cualquier Ley o reglamento cometida por él, sus empleados o subcontratistas; liberando al Ministerio de cualquier responsabilidad. h) El Contratista se obliga a realizar en compañía de personal del Ministerio, visitas de campo o actividades relacionadas con el proyecto, cuando se requiera. El Contratista asumirá los costos correspondientes al desarrollo de dichas actividades. i) El Contratista se obliga a obtener la aprobación escrita del Supervisor, en caso que cualquier miembro de su personal clave asignado al proyecto se ausente justificadamente de su cargo en periodos mayores de tres (3) días calendario. En estos casos, el Contratista deberá nombrar personal sustituto que posea capacidad comprobada igual o mejor que el ausente. Es obligación del Supervisor informar al Administrador del Contrato. j) El Contratista suministrará a cada Subcontratista y/o proveedores una copia de aquella parte de los Documentos Contractuales pertinentes al trabajo que ejecute; y k) El Contratista será responsable de cualquier daño que cause a la propiedad nacional, privada o municipal, en la ejecución de los trabajos por los cuales se le ha contratado; responsabilidad que le podrá ser deducida penal, civil, ambiental o administrativamente. El no cumplimiento de estos requerimientos será sujeto a las sanciones establecidas en CG-14 MULTAS Y PENALIDADES CONTRACTUALES de las CONDICIONES GENERALES. **CLAUSULA TERCERA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** EL MINISTERIO" pagará a "EL CONTRATISTA" en DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA a través de la Gerencia Financiera Institucional, cuyo precio es pactado a PRECIO FIJO, la cantidad de hasta **TRECE MILLONES DOSCIENTOS SESENTA Y TRES MIL NOVECIENTOS SETENTA Y NUEVE DOLARES CON OCHENTA Y DOS CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 13,263,979.82)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. El pago antes relacionado se efectuará de conformidad a lo establecido en la Cláusula CG-48 PAGOS AL CONTRATISTA, de la Sección VIII, Anexo 1. Condiciones Generales de Contratación de las Bases de Licitación correspondientes. Se harán pagos parciales al Contratista por periodos no menores de treinta (30) días calendarios. Dichos pagos cubrirán todos los trabajos realizados de acuerdo a lo establecido en las Especificaciones Técnicas y aceptados al período de acuerdo con los estimados certificados por la Supervisión. No obstante, lo anterior, el último pago podrá ser por un periodo inferior a 30 días. El contratista deberá presentar obligatoriamente, estimaciones cada 30 días y no obstante lo previsto en el párrafo anterior, podrán efectuarse pagos parciales al Contratista por periodos menores de treinta (30) días calendarios, en casos justificados de fuerza mayor o caso fortuito, mediante resolución debidamente razonada del Titular del



Ministerio, por trabajos aceptados en el período correspondiente, y de acuerdo con los estimados certificados por la Supervisión. Todo atraso imputable al Contratista en el cumplimiento del Programa Físico-Financiero, dará lugar a la aplicación de lo establecido en la CG-14 MULTAS Y PENALIDADES CONTRACTUALES. Todos los materiales suministrados y el trabajo ejecutado cuyo valor se cancele mediante los pagos parciales, no releva al Contratista de su responsabilidad por los materiales y el trabajo sobre el cual se han hecho pagos y tendrá obligación de restaurar o reconstruir cualquier trabajo que haya sufrido deterioro o que no cumpla con las especificaciones técnicas. El Contratista deberá presentar obligatoriamente, a la Supervisión, su estimación a más tardar tres (3) días hábiles después de la fecha de corte establecida. La Supervisión deberá emitir su certificación u observaciones a más tardar cinco (5) días hábiles después de haber recibido la documentación del Contratista, la cual deberá incluir documentación que compruebe el último pago de planilla. En caso de observaciones por parte del Supervisor, éste y el Contratista deberán superar dicha situación en forma conjunta y aprobar la estimación en un período máximo igual a los anteriores. La estimación deberá ser presentada por el Contratista para el visto bueno del Administrador de Contrato, designado por el Ministerio, al día hábil siguiente después de haber sido aprobada por la Supervisión. La información que presente el Contratista para la estimación deberá evidenciar que las obras ejecutadas corresponden al periodo de la estimación de acuerdo a lo establecido en el Programa de Ejecución Físico-Financiero. El Contratista deberá comprobar que la obra ejecutada objeto de estimación cumple con los requerimientos establecidos en las especificaciones técnicas, adjuntando a la estimación los registros de control de la calidad correspondientes del periodo. Se deberá incluir la memoria de cálculo de la obra objeto de estimación. El Ministerio hará los pagos al Contratista sobre la base de los trabajos realizados y aceptados al período, y certificados de pago emitidos por el Supervisor, con el Visto Bueno del Administrador del Contrato, de la Gerencia de Caminos Rurales, y de la Dirección de Inversión de la Obra Pública del Ministerio. Los cuadros de avance físico certificarán las cantidades de trabajo ejecutadas de acuerdo al Programa de Avance Físico Financiero. La liquidación final del Contrato se hará después de haber sido completado y aceptado el trabajo de acuerdo con lo dispuesto en estas CONDICIONES GENERALES. De los pagos al Contratista se efectuarán las retenciones establecidas en estos documentos contractuales.

CLAUSULA CUARTA. ANTICIPO. Si EL CONTRATISTA lo solicita y EL MINISTERIO, estima que es procedente, éste podrá concederle un anticipo al inicio de sus labores, por un máximo de hasta el treinta por ciento (30%) del monto del contrato. Para ello, el Contratista presentará al administrador del contrato, una Solicitud de Anticipo, que incluya un Plan de Buena Utilización del mismo, quien dará visto bueno con la aprobación del Supervisor; el cual deberá contener el nombre de los rubros, montos y fechas de utilización, obligándose el Contratista a cumplir dicho Plan; así como, presentar a la Gerencia Financiera Institucional una declaración jurada de buen uso del anticipo asentada en acta notarial, una vez éste haya sido aprobado, tomando como guía la información plasmada en el FORMULARIO ECO-6, de la Sección V, haciendo constar que se



hará buen uso del anticipo de acuerdo al Plan de utilización del mismo. Este plan puede ser modificado a solicitud escrita del Contratista o a requerimiento del administrador del contrato, y deberá ser aprobada por el Supervisor y contar con el visto bueno del Administrador del Contrato; la solicitud deberá ser debidamente justificada; el cual será entregado siempre y cuando el Contratista haya cumplido con la presentación de la Garantía de Buena Inversión del Anticipo legalmente rendida, y aceptada por el ministerio, según se indica en las **CONDICIONES GENERALES, CG-04 GARANTÍAS.** **CLÁUSULA QUINTA: VIGENCIA:** El presente contrato estará vigente a partir de la suscripción del contrato hasta que el Ministerio haya recibido y emitido acta de recepción definitiva de las obras y se hayan cumplido todas las obligaciones contractuales. **PLAZO.** El plazo del presente contrato será de **TRESCIENTOS DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha que se establezca en la Orden de Inicio, en la cual se establecerá la fecha en que el contratista deberá iniciar la ejecución del contrato, con estricta observancia del Cronograma de ejecución del proyecto y Programa de Avance-Físico Financiero conforme a la CG-35 Progreso de la Obra, Cronograma de ejecución y Programa de Avance-Físico Financiero del Proyecto del Anexo 1. Condiciones Generales de Contratación de las Bases correspondientes, y con la base en la oferta técnica presentada por el contratista, en el cual consta que el diseño y la construcción se efectuará simultáneamente. **CLÁUSULA SEXTA: RETENCIONES.** De conformidad al Anexo 1. Condiciones Generales de Contratación CG-03 ANTICIPO, de las Bases de Licitación en referencia, a fin de garantizar cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento total o parcial de las obligaciones contractuales, se retendrá el monto del último pago, (liquidación), el cual no podrá ser inferior al cinco por ciento (5%) del monto vigente del contrato. Este pago se hará posterior a la recepción definitiva de la obra, sin que genere ningún tipo de interés. En cualquier caso para recibir el pago de la retención Contractual, EL CONTRATISTA deberá presentar al administrador de contrato, la declaración jurada asentada en Acta Notarial que indique que no tiene ningún reclamo económico derivado del contrato. **CLÁUSULA SEPTIMA: FINANCIAMIENTO.** "EL MINISTERIO" hace constar que el importe del presente contrato será financiado con recursos provenientes del Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) de acuerdo al Contrato de Préstamo BCIE No. 2120. De conformidad a la verificación presupuestaria de fecha dieciséis de octubre de dos mil diecinueve. **CLÁUSULA OCTAVA: CESIÓN Y SUBCONTRATACIÓN.** Queda expresamente prohibido a "EL CONTRATISTA" transferir, comprometer, traspasar, ceder su derecho o recibir pago o hacer cualquier otra transacción sobre el presente contrato en todo o parte del mismo. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del Contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. El Contratista podrá subcontratar de conformidad a lo establecido en los documentos contractuales, no pudiendo ser en todo caso, la suma de todos los subcontratos mayor al treinta por ciento (30%) del monto del contrato. El contratista se obliga en caso que requiera efectuar subcontrataciones, presentar al Ministerio el curriculum vitae del



subcontratista y las partes del contrato a que se referirá la subcontratación. El contratista deberá contar con la aprobación del Supervisor y el visto bueno del administrador del contrato para proceder a la subcontratación.

CLÁUSULA NOVENA: MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA. De común acuerdo el presente Contrato podrá ser modificado o prorrogado en su plazo de conformidad al artículo 83 – A, atendiendo a las prohibiciones del artículo 83–B de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. En tales casos, el Ministerio emitirá la correspondiente Resolución Razonada de Modificación cumpliendo con el procedimiento administrativo, y el Contratista en su caso deberá modificar o ampliar los plazos y montos de las garantías correspondientes. Se requerirá no objeción previa a cualquier enmienda al contrato originalmente suscrito que a criterio del BCIE implique un cambio significativo, como por ejemplo aquellos que puedan involucrar aumento de costos relacionados con el financiamiento del BCIE, desfases al cronograma de ejecución de la operación y cambios en el alcance de los servicios prestados, entre otros.

CLÁUSULA DÉCIMA: GARANTÍAS. Para garantizar el cumplimiento del presente contrato, “EL CONTRATISTA”, de acuerdo con la Sección VIII, Anexo 1. Condiciones Generales de Contratación, CG-04 GARANTÍAS, deberá otorgar a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo de Obras Públicas y de Transporte, y presentar en la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, las Garantías siguientes:

a) Garantía de Buena Inversión de Anticipo. Siempre que el contratista requiera el pago de un anticipo y para el caso que el Ministerio considere procedente otorgarlo, el Contratista deberá rendir una Garantía de Buena Inversión de Anticipo, antes de recibir el mismo, la cual será presentada dentro de los quince (15) días hábiles posteriores a la fecha establecida en la Orden de Inicio que será emitida por el administrador de contrato; por un monto equivalente al cien por ciento (100%) del Anticipo concedido, la cual servirá para garantizar que el Contratista destinará efectivamente los recursos asignados en los rubros que deberá detallar en el Plan de Utilización del anticipo; su vigencia será a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio, hasta quedar totalmente pagado o amortizado en su totalidad el anticipo.

b) Garantía de Cumplimiento de Contrato, la cual deberá ser presentada dentro de los quince (15) días hábiles, siguientes a la fecha establecida como Orden de Inicio, por un monto equivalente al diez por ciento (10%) del monto total del contrato, y estará vigente a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio, cubriendo el plazo del contrato más noventa días calendarios, hasta que el Ministerio haya recibido las Obras a entera satisfacción, mediante Acta de Recepción Final y El Contratista haya presentado la Garantía de Buena Obra. Si vencido el plazo o sus prórrogas por causa de fuerza mayor o caso fortuito el contratista no hubiese entregado las obras, el Ministerio podrá hacer efectiva dicha garantía. La no presentación de ésta Garantía en el plazo y forma requeridos, será causal de caducidad del Contrato, con las correspondientes responsabilidades, según lo estipulado en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y se hará efectiva Garantía de Mantenimiento de Oferta.

c) Garantía de Buena Obra, la cual deberá presentar a EL MINISTERIO, dentro de los quince (15) días hábiles después de la Recepción



Final de las Obras, por un monto equivalente al diez por ciento (10%) del monto total contratado. El plazo de esta garantía será de tres (3) años, contados a partir de la fecha en que sean recibidas en forma definitiva las obras a satisfacción de EL MINISTERIO mediante Acta de Recepción Final. Dicha Garantía servirá para responder cuando se detecten defectos o vicios ocultos en la ejecución de las obras o materiales dentro del período de vigencia de la Garantía de Buena Obra, durante el cual el Ministerio ordenará al Contratista la compensación por los daños causados y rectificaciones o resciliaciones correspondientes; quedando el Contratista obligado a realizar las reparaciones, sustituciones o modificaciones necesarias y el tiempo requerido para efectuarlas, por su cuenta y costo. El período de esta garantía cubrirá además, las obras o materiales con vicios ocultos o con defectos. Esta garantía será sin perjuicio de la responsabilidad civil del contratista por daños y perjuicios ocasionados la cual prescribirá en el plazo establecido en el artículo 2254 del Código Civil. La no presentación de esta garantía en el plazo estipulado faculta al Ministerio para hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **d) Seguro Contra Toda Riesgo:** El contratista deberá contratar una póliza de seguro contra todo riesgo, durante el periodo contractual, para garantizar la obra de cualquier acaecimiento generado por los hechos de la naturaleza, así como los hechos del hombre, para cubrir eventualidades en la obra en construcción tal circunstancia deberá constar en la póliza respectiva. Las eventualidades y monto que deberán estar cubiertas por la póliza de seguro serán las siguientes: a) cobertura básica: pérdidas materiales producidas por y durante la construcción propiamente dicha, tales como incendios, explosión, caída de rayos, hurto; daños por trabajo defectuoso debido a impericia, negligencia y otros accidentes que tengan relación directa con la construcción; en general cubre todo lo relacionado a la construcción de la obra civil; y b) cobertura adicional. Terremotos, erupciones volcánicas, ciclón, huracán, hundimiento o deslizamiento del terreno, inundaciones, derrumbes desprendimientos responsabilidad civil, daños materiales y personales, remoción de descombros. La póliza de seguro será por un monto equivalente al cien por ciento 100% del monto del contrato y deberá ser presentada dentro de los 30 días hábiles, posteriores a la fecha establecida en la orden de inicio, en la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, en copia certificada por notario junto con el original para efectos de verificación. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: EXTINCIÓN.** El presente contrato se extinguirá por las causales siguientes: i) Por caducidad declarada por este Ministerio; ii) por mutuo acuerdo; y iii) por la revocación. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). Así también será causal de terminación de contrato si el BCIE recibiere denuncias por el canal de reportes u otro medio por el cometiendo de prácticas prohibidas ocurridas durante el proceso de adquisición o ejecución del presente contrato, las siguientes: a) practica corruptiva; b) practica coercitiva; práctica fraudulenta; d) practica colusoria; y practica obstructiva. Para tal efecto se aplicará la política interna del Banco Centroamericano de Integración Económica y el procedimiento que el ente financiero define en su Normativa. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: SANCIONES:** Cuando "EL



CONTRATISTA" incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa, todo de conformidad al Artículo 85 de la LACAP. "EL CONTRATISTA" autoriza, que se le descuente de los pagos correspondientes, el monto de las multas que le fueren impuestas. El incumplimiento o deficiencia total o parcial en la ejecución del proyecto, durante el plazo fijado en el presente contrato, dará lugar a que el Ministerio, caduque el presente contrato, en tal caso se hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato y de Buena Inversión de Anticipo en lo que faltará por amortizar; **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: PENALIDADES:** Sin perjuicio de las sanciones establecidas en la ley, en los casos que el contratista incumpla con las obligaciones contractuales, se le aplicarán las penalidades establecidas en la cláusula CG 14, NUMERAL 14.2 del anexo 1 de las Bases de Licitación, debiendo garantizarse el derecho de audiencia y defensa al contratista. **DECIMA TERCERA CUARTA: ADMINISTRADOR DE CONTRATO.** Por Acuerdo número 268 de fecha veintisiete de febrero de dos mil veinte, el Titular nombró como Administrador del Contrato al Ingeniero Miguel Angel Barrientos Lucha, que actualmente se desempeña como Técnico de la Dirección de Inversión de la Obra Pública del Ministerio de Obras Públicas y de Transporte, y tendrá las facultades que le confiere el artículo 82 Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y 74 de su Reglamento **CLAUSULA DÉCIMA QUINTA: ACEPTACIÓN Y CONOCIMIENTO DE OBRA:** El Contratista al presentar su Oferta Técnica y Económica acepta que conoce físicamente el proyecto y que ha estudiado las Condiciones Técnicas y el lugar donde se construirá la obra; así como que ha tomado en cuenta todas las condiciones y circunstancias relativas a los trabajos y demás documentos que constituyen los instrumentos contractuales. También, todo cuanto puede influir sobre ella, su ejecución, su conservación y costos, adquisición de materiales, maquinaria, equipos, disponibilidad de mano de obra, disposiciones legales vigentes; así como los permisos ambientales ante el MARN, relativos a los planteles, talleres, plantas de concreto hidráulico, botaderos, bancos de préstamo, suministro de agua, energía eléctrica, vías de comunicación, estado físico del terreno, condiciones del subsuelo, condiciones sísmicas y estudios de suelo, características hidrológicas e hidráulicas, sistemas de servicios públicos y privados, condiciones del clima y sus variaciones, facilidades requeridas antes o durante la ejecución de la obra y otra materia sobre la cual sea razonable obtener información y pueda afectar el suministro y ejecución de la obra contratada. Si hubiese necesidad de cualquier otra información, la obtención de ésta será bajo la responsabilidad del Contratista y no podrá aducir desconocimiento de cualquier otro factor que pudiera incidir en la ejecución de las obras a él encomendadas. Conoce y acepta para la realización del Proyecto, las condiciones, limitaciones y riesgos, comerciales, laborales y económicos de la República de El Salvador. Reconoce y acepta al suscribir el Contrato, todo lo anteriormente señalado y los efectos y consecuencias que pudieran presentarse. Mantendrá continua y adecuada protección de los bienes propios del Estado y de terceros, que pudieran ser afectados por los trabajos del Contratista, desde la Orden de



Inicio hasta su Recepción Final; haciendo las reparaciones o sustituciones de los daños que hubiera causado. Cualquier indemnización respecto a los daños que pudieran ocurrir, será por cuenta y cargo del Contratista. Conoce el comportamiento climatológico de la zona, lo cual ha sido considerado para la preparación de su oferta y los programas de trabajo de ejecución. **DECIMA SEXTA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente Contrato y se interpretarán en forma conjunta los siguientes documentos: a) Las Bases de Licitación No. LPINT-002/2019, aprobados mediante nota MOP-GACI-1034/2019 de fecha dieciséis de octubre de dos mil diecinueve; b) Enmiendas y Aclaraciones si las hubieren; c) La Oferta Técnica y Económica de "EL CONTRATISTA" y los documentos adjuntos presentados con la misma; d) La Resolución de Adjudicación número 06/2020 de fecha diecisiete de febrero de dos mil veinte ; e) La Orden de Inicio que será emitida en forma escrita por el Administrador de Contrato; f) Las Garantías; g) Las Actas y Resoluciones que durante la ejecución del Contrato elabore y firme "EL MINISTERIO", o "EL CONTRATISTA" con la anuencia del primero, y h) Otros documentos que emanaren del presente Contrato. Estos documentos forman parte integrante del contrato y lo plasmado en ellos es de estricto cumplimiento para las partes. En caso de discrepancia entre los documentos antes mencionados y el Contrato, prevalecerá éste. **CLÁUSULA DÉCIMA SEPTIMA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS Y ARBITRAJE.** Toda diferencia o controversia que surgiera entre las partes durante la vigencia del plazo del presente contrato, se someterán y resolverán de conformidad a las siguientes formas de solución: a) Arreglo Directo: Este se llevará a cabo con intervención de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso, de conformidad con la LACAP; y b) Una vez agotado el arreglo directo sin hallar solución alguna a las diferencias, podrá recurrirse al arbitraje de Derecho, de conformidad a la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. En caso que el contrato sea objeto de arbitraje se regirá por las siguientes condiciones: 1) La clase de Arbitraje será institucional; 2) la sede del Arbitraje será en San Salvador, El Salvador.; 3) Derecho sustantivo aplicable será la legislación nacional vigente en El Salvador; y el procedimiento para resolver el conflicto sometido arbitraje será el establecido en la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje y supletoriamente el Código Procesal Civil y Mercantil de El Salvador en lo que no estuviese previsto; 4) La institución Arbitral será el Centro de Mediación y Arbitraje de la Cámara de Comercio de El Salvador; 5) Los árbitros serán tres, uno nombrado por cada una de las partes y un tercero nombrado por el Centro de Mediación y Arbitraje de la Cámara de Comercio de El Salvador. Los árbitros designados deberán poseer experiencia respecto del objeto del contrato; 6) El idioma para conducir el arbitraje será el castellano; 7) El Laudo Arbitral tendrá carácter definitivo y vinculante y no admitirá recurso alguno, excepto el de nulidad; 8) El arbitraje será pagado por partes iguales incluyendo cualquier otro gasto de conformidad a la tabla del Centro de Mediación; 9) Los puntos controvertidos serán planteados por cada parte en su demanda. En caso de improcedencia del arreglo directo, toda controversia deberá someterse a sede judicial. **CLÁUSULA DÉCIMA**



OCTAVA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO. De conformidad al Artículo ochenta y cuatro, incisos primero y segundo de la LACAP, EL MINISTERIO tiene la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República de El Salvador, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, Ley de Procedimientos Administrativos y demás legislación aplicable y a los principios generales del derecho administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la ejecución del proyecto objeto de este Contrato, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. EL CONTRATISTA expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL MINISTERIO, las cuales le serán comunicadas por medio de la Unidad Administradora del Contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA**

NOVENA: DEFINICIONES: BCIE: Banco Centroamericano de Integración Económica. LACAP, Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, VMOP, Viceministerio de Obras Públicas.

CLAUSULA VIGESIMA: LEGISLACIÓN APLICABLE. El presente contrato estará regulado por las Normas para la Aplicación de la Política para la para la obtención de bienes, obras, servicios y consultorías, en adelante "BCIE, las Leyes de la República de El Salvador, en especial por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, Ley de Procedimientos Administrativos y subsidiariamente por el Derecho Común. **CLAUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: PROHIBICIÓN DE**

CONTRATACIÓN DE MANO DE OBRA INFANTIL. Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de(l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

CLAUSULA VIGESIMA SEGUNDA: DOMICILIO CONTRACTUAL Y RENUNCIAS. Ambos contratantes, señalamos como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. "EL CONTRATISTA" renuncia en caso de acción judicial en su contra, al derecho de excusión de bienes, y será depositaria de los bienes que se le embargaren a la persona que "EL MINISTERIO" designe, a quien releva de la obligación de rendir garantía y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **CLAUSULA VIGESIMA TERCERA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este



Contrato, serán válidas y tendrán efecto a partir de su recepción solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones las siguientes: "EL MINISTERIO" Alameda Manuel Enrique Araujo, Kilómetro Cinco y Medio, Carretera a Santa Tecla, Plantel La Lechuzza, Frente al Estado Mayor, San Salvador y por su parte "EL CONTRATISTA" sus oficinas ubicadas en [redacted], [redacted]. Tanto "EL MINISTERIO" como "EL CONTRATISTA" podremos cambiar nuestro lugar de domicilio, quedando obligados a notificarlo en un plazo no mayor de cinco (5) días calendario posterior a dicho cambio; mientras tanto el domicilio señalado o el ultimo notificado, será válido para los efectos legales. **CLAUSULA VIGESIMA CUARTA: ACEPTACIÓN DE LOS CONTRATANTES.** Las partes contratantes acuerdan que la aceptación o no por parte del Banco de los documentos de licitación, planos, especificaciones, Contratos o cualquier otro documento, derivados del presente contrato, no afectará de manera alguna las obligaciones y responsabilidades que asuma el Ministerio en el presente contrato. Asimismo, la acción que pueda tomar el Banco no implicará para éste responsabilidad adicional o diferente a las expresamente contenidas en el contrato de préstamo. Así nos expresamos los comparecientes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente Contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos, en la ciudad de San Salvador, a los seis días del mes de marzo de dos mil veinte.



Licenciado Edgar Romeo Rodríguez Herrera
Ministro de Obras Públicas y de Transporte
EL MINISTERIO

**CONSTRUCTO
MECO, S.A.**

Manuel Arturo Gonzalez Chinchilla
Apoderado Especial
CONSTRUCTORA MECO
SUCURSAL EL SALVADOR
"El Contratista"



En la ciudad de San Salvador, a las catorce horas del día seis de marzo del año dos mil veinte Ante mí, MAYRA EDINORA ESCOBAR MOLINA, notaria, del domicilio de [redacted] departamento de [redacted] comparece: por una parte el señor **EDGAR ROMEO RODRÍGUEZ HERRERA**, de [redacted] edad, [redacted], del domicilio de [redacted] departamento de [redacted], a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [redacted] y número de Identificación Tributaria [redacted] actuando en nombre y representación del ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR, EN EL RAMO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE, con número de Identificación Tributaria [redacted] en su



MINISTERIO DE
OBRAS PÚBLICAS
Y DE TRANSPORTE



calidad de Ministro de Obras Públicas y de Transporte; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Decreto número uno, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número ciento uno, tomo cuatrocientos veintitrés de la misma fecha, mediante el cual se decretaron Reformas al Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo emitido mediante el decreto número veinticuatro, de fecha dieciocho de abril de mil novecientos ochenta y nueve, publicado en el Diario Oficial número setenta, tomo número trescientos tres de esa misma fecha, en el que consta que el Consejo de Ministros, en uso de sus facultades constitucionales, decretó el Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo. En el mencionado decreto de reformas consta que según los artículos veintiocho numeral once y diecinueve de sus disposiciones finales, se denomina Ministerio de Obras Públicas y de Transporte, por lo que cuando en los decretos, leyes y reglamentos se haga referencia al Ministerio de Obras Públicas, Transporte y de Vivienda y Desarrollo Urbano, deberá entenderse que a partir de la vigencia del decreto de reformas antes relacionado, se referirá al Ministerio de Obras Públicas y de Transporte; y b) Acuerdo ejecutivo número siete, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número ciento uno, tomo número cuatrocientos veintitrés, de fecha dos de junio del dos mil diecinueve, mediante el cual el señor Presidente de la República Nayib Armando Bukele Ortiz, en uso de sus facultades constitucionales establecidas en los artículos ciento cincuenta y nueve y ciento sesenta y dos de la Constitución de la República de El Salvador y al artículo veintiocho del Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, acordó a partir del dos de junio de dos mil diecinueve, el nombramiento del compareciente en el cargo de **MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE**; institución que en el transcurso de este instrumento se denominará “EL MINISTERIO”; y por otra parte el señor **MARIO ARTURO GONZALEZ CHINCHILLA**, de _____ le edad,

de nacionalidad _____, del domicilio d _____, temporalmente de este _____,
a quien no conozco, pero identifico por medio de su Pasaporte _____ número _____

; actuando en su calidad de Apoderado Especial de la sociedad **CONSTRUCTORA MECO, SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR**, del domicilio de _____ con sucursal establecida en _____, con Tarjeta de Identificación Tributaria Número _____

; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el siguiente documento: a) Fotocopia certificada notarialmente de Poder Especial, otorgado en la ciudad de San José, Costa Rica, República de Costa Rica, el tres de diciembre del dos mil diecinueve, en el que consta que el señor Alejandro Bolaños Salazar, en su calidad de apoderado generalísimo sin límite de suma, con facultades para dicho otorgamiento confirió poder especial al compareciente y a otro, para que conjunta o separadamente en representación de la sociedad pueda celebrar el presente contrato. Dicho poder se encuentra debidamente autenticado por el notario José Manuel Sáenz



Montero, cuya calidad y firma del notario es conforme, según constancia emitida por la Dirección Nacional de Notariado de Costa Rica, en San Pedro de Montes de Oca, el día cuatro de diciembre de dos mil diecinueve, el cual se encuentra debidamente apostillado en la ciudad de San José, Costa Rica el día cinco de diciembre de dos mil diecinueve; sociedad que en el transcurso del presente instrumento se denominará “EL CONTRATISTA”; y en el carácter y personería indicados, **ME DICEN:** Que con el objeto de darle valor de instrumento público, me presentan el Contrato que antecede, que han suscrito este día. Que reconocen como propias las firmas que en él han puesto de su puño y letra, así como las obligaciones, contenidas en el mismo las cuales corresponden al Contratante y al Contratista. En dicho Contrato, el Contratista se ha comprometido a proporcionar al Contratante el **DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DEL PROYECTO “AMPLIACIÓN DE CARRETERA CA CERO DOS S, TRAMO III: CONSTRUCCIÓN DE BY PASS DE LA LIBERTAD ENTRE KM TREINTA Y UNO PUNTO OCHENTA Y SEIS (CARRETERA CA CERO CUATRO S) – KM TREINTA Y CINCO (CARRETERA CA CERO DOS W), DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD. ESTACIONES DOS + CUATROCIENTOS OCHENTA A CUATRO MAS OCHOCIENTOS SETENTA Y TRES PUNTO CINCUENTA Y NUEVE” (CONTINUIDAD POR CADUCIDAD DE CONTRATO)”** de conformidad a la cláusula primera del referido contrato. El Contratante por su parte, se ha comprometido a pagar al Contratista hasta la cantidad de **TRECE MILLONES DOSCIENTOS SESENTA Y TRES MIL NOVECIENTOS SETENTA Y NUEVE DOLARES CON OCHENTA Y DOS CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, en la forma convenida en la cláusula tercera del referido contrato. El plazo de ejecución del contrato es de **TRESCIENTOS DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha que se establezca en la Orden de Inicio. Los otorgantes manifiestan que aceptan y reconocen todas las demás cláusulas estipuladas en el documento que antecede. Yo la Notario **DOY FE:** Que las firmas que aparecen al pie del referido Contrato, son **AUTÉNTICAS** por haber sido puestas a mi presencia por los comparecientes en el carácter y personería indicados, quienes además aceptaron de **EL CONTRATANTE** y de **EL CONTRATISTA** las obligaciones correlativas que han contraído en el contrato respectivo. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los ef

